FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Province Quebec — District No. 159 — S. District No. 18 — Enumeration District / District du recenseur — No. 3 — in / dans — Municipality of Pabos (Township of Pabos) — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Anaisse Joncas — Enumerator. / Recenseur.

Dist. 159
Enu. 37

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ordinal number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de ordre dans canton ou paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine ou race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Worker on own account. (Give particulars.) / Travailleur à son compte. (Donner renseignements.)	State when person is employed, as "on farm," "in saw mill," "in factory," "for railway," "in store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la ferme," "au moulin à scie," "à la manufacture," "au chemin de fer," "au magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi secondaire, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heure de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Days not employed in 1910 through illness. / Jours où pas employé à cause de la maladie.	Days on pay roll but not at work. / Jours où on paie pour heure à l'horloge—Contra.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. / Coût de l'assurance en cents par semaine.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 21 years of age at college, convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 21 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
57 58	3	Tardif Antonio	Pabos	M	Chef	M	Mars	1856	60	C			Français	Canadien	Catholic	Journalier	11-9-03	non	oui	non	Chez un fer	23		60		250						non	non	F	A		
"		Lucie	"	F	Epouse	M	Juin	1872	38	C			Français	Canadien	Catholic	Sans	Rien	non	non	non												non	non	F	A		
"		Beatrice	"	F	Fille	C	Sept	1893	17	C			Français	Canadien	Catholic																	non	non	F	A		
"		Adella	"	F	Fille	C	Mai	1895	13	C			Français	Canadien	Catholic	Journalier	11-9-03	non	oui	non	Chez fer	25		60		180						oui	oui	F	A		
"		Bibiane	"	F	Fille	C	Juin	1899	11	C			Français	Canadien	Catholic	Sans	Rien	non	non	non												oui	oui	F	A		
"		Joseph	"	M	Fils	C	Sept	1901	9	C			Français	Canadien	Catholic																	6	oui	oui	F	A		
"		Walter	"	M	Fils	C	Avril	1904	7	C			Français	Canadien	Catholic																	—	oui	oui	F	a		
"		Wilfred	"	M	Fils	C	Dec	1906	4	C			Français	Canadien	Catholic																	—	non	non	F			
"		Ernest	"	M	Fils	C	Mai	1909	2	C			Français	Canadien	Catholic																	"	"	F			
59 64		Beaudoin Isidore	"	M	Chef	M	Juin	1883	27	C			Français	Canadien	Catholic																							
"		Marie	"	F	Epouse	M	Mars	1881	30	C			Français	Canadien	Catholic	Journalier	5-9-10	non	oui	non	Scierie	24		60		300						oui	oui	F	A		
"		Lucie	"	M	Fils	C	Janvier	1910	1	C			Français	Canadien	Catholic	Sans	Rien	non	non	non												oui	oui	F	A		
"		Eva	"	F	Fille	C	Mai	1904	7	C			Français	Canadien	Catholic																	non	non	F			
"		Henri	"	M	Fils	C	Février	1906	5	C			Français	Canadien	Catholic																	6	oui	oui	F	A		
"		Napoleon	"	M	Fils	C	Sept	1907	3	C			Français	Canadien	Catholic																	4	oui	oui	F	A		
54 62		Tremblay Hyacinthe	"	M	Chef	M	Août	1854	47	C			Français	Canadien	Catholic	Cultivateur		non	non	Pb																	
"		Charlotte	"	F	Fille	M	Mai	1859	52	C			Français	Canadien	Catholic	Sans	Rien	non	non	non												non	non	F	A		
"		Clement	"	M	Fils	C	Octobre	1892	18	C			Français	Canadien	Catholic	Journalier	11-9-03	non	oui	non												non	non	F	A		
"		Catherine	"	F	Fille	C	Mai	1895	15	C			Français	Canadien	Catholic																	oui	oui	F	A		
"		Rosalie	"	F	Fille	C	Mar	1897	13	C			Français	Canadien	Catholic	Sans	Rien															oui	oui	F	A		
"		Jean	"	M	Fils	C	Mars	1901	11	C			Français	Canadien	Catholic																	10	oui	oui	F	A		
55 61		Tremblay John	"	M	Chef	M	Août	1870	37	C			Irlandais	Canadien	Catholic	Cultivateur		non	non	Pb												10	oui	oui	F	A		
"		Sophie	"	F	Epouse	M	Sept	1876	34	C			Irlandais	Canadien	Catholic	Sans	Rien																oui	oui	F	A		
"		Anna	"	F	Fille	C	Juin	1899	11	C			Irlandais	Canadien	Catholic																	10	oui	oui	F	A		
"		Blanche	"	F	Fille	C	Mars	1902	9	C			Irlandais	Canadien	Catholic																	10	oui	oui	F	A		
"		Germaine	"	F	Fille	C	Août	1903	7	C			Irlandais	Canadien	Catholic																	10	oui	oui	F	A		
"		Leopoldine	"	F	Fille	C	Sept	1904	6	C			Irlandais	Canadien	Catholic																	10	oui	oui	F	A		
"		Emerie	"	M	Fils	C	Juin	1902	2	C			Irlandais	Canadien	Catholic																		non	non	F	a		
56 62		Tremblay George	"	M	Fils	C	Juillet	1911	3/12	C			Irlandais	Canadien	Catholic																		"	"	F			
57 63		Tremblay Louis	"	M	Chef	M	Sept	1874	36	C			Français	Canadien	Catholic	Cultivateur		non	non	Pb																	
"		Jenny	"	F	Epouse	M	Octobre	1882	6	C			Français	Canadien	Catholic	Sans	Rien																oui	oui	F	A		
"		Gertrude	"	F	Fille	C	Sept	1901	5	C			Français	Canadien	Catholic																	5	oui	oui	F	A		
"		Georgianna	"	F	Fille	C	Février	1907	4	C			Français	Canadien	Catholic																	2	oui	oui	F	A		
"		Ulia	"	F	Fille	C	Nov	1908	2	C			Français	Canadien	Catholic																	non	non	F	A		
"		Ina	"	F	Fille	C	Janvier	1911	1/12	C			Français	Canadien	Catholic																		"	"				
58 64		Tremblay Napoleon	"	M	Chef	C	Juin	1838	28	C			Français	Canadien	Catholic	Cultivateur		non	non	Pb																	
59 65		Tremblay Thomas	"	M	Chef	M	Mai	1840	44	C			Français	Canadien	Catholic	Journalier	11-9-10	non	oui	non	Scierie	26		60		200						non	non	F	A		
"		Marie	"	F	Epouse	M	Juin	1874	34	C			Français	Canadien	Catholic	Sans	Rien	non	non	non												non	non	F	A		
"		Thomas	"	M	Fils	C	Février	1894	15	C			Français	Canadien	Catholic																	non	non	F	A		
"		John	"	M	Fils	C	Mars	1899	11	C			Français	Canadien	Catholic	Aucun	Rien	non	non	non												oui	oui	F	A		
"		Mary	"	F	Fille	C	Juillet	1900	10	C			Français	Canadien	Catholic																	10	oui	oui	F	A		
"		Maggie	"	F	Fille	C	Mar	1902	8	C			Français	Canadien	Catholic																	11	oui	oui	F	A		
"		Isabelle	"	F	Fille	C	Avril	1906	5	C			Français	Canadien	Catholic																	11	oui	oui	F	A		
"		Anna	"	F	Fille	C	Juin	1908	2	C			Français	Canadien	Catholic																	11	non	non	F			
59 65		Wall Edward	"	M	Chef	M	Juin	1855	53	C			Irlandais	Canadien	Catholic	Cultivateur		non	non	Pb												non	non	F	A		
62 70		Barberay	"	F	Epouse	M	Mai	1860	42	C			Irlandais	Canadien	Catholic	Aucun	Rien	non	non	non												oui	non	F	A		
		Edward	"	M	Fils	C	Août	1892	18	C			Irlandais	Canadien	Catholic	Journalier	11-9-10	non	oui	non	Scierie	10		60		120						non	non	F	A		
		Jennie Clara	"	F	Servante	C	Mai	1897	14	C			Français	Canadien	Catholic	Servante	11-9-	non	oui	non	Hotel	12		60		50						oui	oui	F	A		
		Wall Joseph	"	M	Fils	C	Avril	1906	5	C			Français	Canadien	Catholic		Rien															non	non	F	A		
		James	"	M	Fils	C	Mars	1908	2	C			Irlandais	Canadien	Catholic		Rien															"	"	F	A		

50